

教友婚姻聖事前的準備問答

QUESTIONS FOR THOSE WHO ARE PREPARING TO RECEIVE THE SACRAMENT OF MARRIAGE/MATRIMONY

姓名 Name _____ 國籍 Nationality _____

生日 Date of birth _____ 出生地 Place of birth _____

1. 你/妳願意接受教會的婚前準備課程？ 是 否。(cf. c. 1063)
Are you willing to undergo the preparatory classes before actual celebration of the Sacrament of Marriage? Yes No.
2. 你/妳的身體是否正常、健康，可在婚後履行婚姻義務？ 是 否。(cf. c. 1084)
Are you physically fit to perform the normal procedure required for conjugal act as expression of intimate relation of married couple? Yes No.
3. 你/妳對妳/你未來的丈夫/妻子是否有隱藏秘密，若被揭露，對方會取消婚約？ 是 否。假如是，請說明是什麼？ _____ (cf. c. 1098)
Do you have a secret which, if your would-be-husband/wife will know, makes him/her decides not to marry you? Yes No. If yes, what is it? _____
4. 你/妳與妳/你是否有血親關係？ 是 否。假如是，請說明幾等親？ _____ (cf. c. 1091、1092)
Is your would-be-husband/wife related to you by blood? Yes No. If yes, state the degree of relationship _____
5. 你/妳的婚事是由其他的人為你/妳所決定的嗎？ 是 否。假如是，請說明是由誰決定 _____。(cf. c. 1057)
Did anybody make the decision for you to marry? Yes No. If yes, state the name/s of that person/s _____.
6. 你/妳未來的丈夫/妻子是寡婦/鰥夫嗎？ 是 否。假如是，他/她前夫/前妻的死亡和你是否有直接或間接的關係？ (cf. c. 1090) 是 否。
Is your would-be-husband/wife a widow/er? Yes No. If yes, are you directly or indirectly responsible for the death of his/her former husband/wife? Yes No.
7. 你/妳的婚事有無受到威脅、強迫和其他人情的壓力，是自願的嗎？ 是 否。(cf. c. 1103)
Have you been under threat of physical/moral coercion which makes you decide to marry your would-be-husband/wife, even if it is against your will? Yes No.
8. 對於重要的決定，經常都是由其他人為你/妳決定的嗎？ 是 否。
In important matters, do you depend on other people before you make a decision? Yes No.
9. 你/妳了解結婚應盡的責任與義務？ 是 否。(qq.No.8、9、cf. c. 1095)
Are you aware of the responsibilities/obligations which you have to assume once you get married? Yes No.
有哪些責任與義務，請列舉：a. _____ b. _____ c. _____ d. _____
e. _____ f. _____ etc. _____。(qq.No.8、9、cf. c. 1095)

- Kindly enumerate the responsibilities/obligations of married couples : a. _____
b. _____ c. _____ d. _____ e. _____ f. _____ etc. _____
10. 你/妳未來的丈夫/妻子是否是義兄弟/姊妹？ 是 否。(cf. c. 1094)
Is your would-be-husband/wife your sister brother by adoption? Yes No。
11. 你/妳同意婚姻是由一男一女藉婚姻盟約，結合為終身伴侶，及對生育子女的開放？
是 否。如果不同意，理由是什麼？ a. _____ b. _____ c. _____ etc.
(cf. c. 1096)
Do you agree that marriage is a permanent consortium between a man and a woman which is ordered toward the procreation of offsprings by means of sexual cooperation? Yes No。 If no, state your reason/s why you disagree : a. _____
b. _____ c. _____ etc. _____。
12. 你/妳結婚的理由是什麼？ a. _____ b. _____ c. _____ d. _____
etc. _____。
What is/are the reason/s why you want to marry ? a. _____ b. _____
c. _____ d. _____ etc. _____。
13. 你/妳結婚是為了某種條件？ 是 否。如果是，當那種條件消失後你/妳是否選擇離開嗎？ _____ (qq.No.12、13 · cf. c. 1101、1102)
Do you have any condition/s which, if not fulfilled in the future, will eventually lead you to separate with him/her after marriage? Yes No。 If yes, what is/are the condition/s that you have in your mind as far as your marriage is concerned ?
a. _____ b. _____ c. _____ etc. _____。
14. 你/妳曾經有過婚姻，而目前為分居狀況？ 是 否。假如是，是否經過合法的程序處理婚姻關係？ (cf. c.1085) _____
Have you been previously married and separated from your former husband or wife without formal court procedure? Yes No。
If yes, state the nature of your previous marriage. _____
15. 你/妳相信婚姻是神聖的嗎？結婚後還可以和其他的人有親密的來往？ 是 否。(cf. c.1056)
Do you believe that after receiving the sacrament of marriage, either the husband or the wife could still morally have intimate relationship with a third party? Yes No。

簽名 Signature _____ (新郎/新娘) (groom/bride)

面談神父簽名 Signature of the Priest who conducted the interview _____

日期 Date _____

※本人已瞭解及同意貴單位得蒐集、處理及利用本人之相關個人資料，符合「個人資料保護法」及相關法規之要求。